

國語叢書

小學

“國語話”教學法

張士一著

上海

中華書局印行

國語叢書

小學

“國語話”教學法

張士一著

美國哥倫比亞大學碩士

國立東南大學南京高等師範學校教授

上海

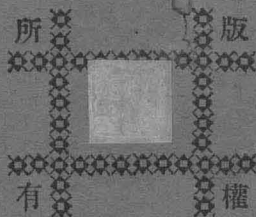
中華書局印行

es
Spoken
chool
mbia)
southeastern
ehers College
Co., Ltd., Shanghai

民國十一年九月印刷
民國十一年九月發行

小學國語教學法(全一冊)

定價銀三角



著者

張士一

發行者

中華書局

印刷者

中華書局

印刷所

上海靜安寺路一九二號
中華書局

發行所

上海棋盤街

中華書局

所

中華書局

北京 天津 保定 石家莊 張家口 濟南
東昌 煙台 太原 開封 鄭州 西安 漢口 南京
徐州 杭州 安慶 蕪湖 南昌 九江 重慶
武昌 沙市 長沙 衡州 常德 成都 雲南
福州 廈門 廣州 潮州 汕頭
奉天 吉林 長春 新加坡

(二七八四)

序

本書的內容是我在東南大學南京高等師範暑期學校講授的結果。從民國九年的夏天到十一年的夏天，一共講授了三期。自從第二期起，國語教學法的學程分“國語話”和“國語文”兩部分。講授“國語文”一部分的是吳研因先生。我們都覺得實在有分做兩部分的必要。但是這兩部分也是互相聯絡的。

至於“國語話”這個新名詞，我在第一章裏頭有詳細的說明。若是覺得便用的，那麼“新”一點兒或者也不妨。將來必定還是要變“舊”的。

現在“國語話”教學的經驗，在全國無論那一個地方，都還是很缺乏。本書在根據教育學心理學語言學和語言教學法的普通原理方法以外，所有根據實地教學“國語話”的經驗自然是很有限的。我們在東南大學和南高的附屬小學裏頭剛在試驗。這個試驗雖是有限的，但是這一兩年來我們所得到的益處很不少。可以使我們更加相信根據上面所說這些科學的不錯。將來的進步改良，那自然要靠許多人用許多時候去試驗研究的。這也是我一個很大的希望。

我在第二第三期講授的時候，曾經有余介石沈佩弦兩位同學先後替我筆記，幫助我的記憶不少。我在這裏要謝謝他們。但是因為本書的文字是完全由我重新做過的，所以在實質和形式兩方面的責任都應該由我自己負的。

本書的讀者還可以參考以下這兩篇文字。一篇是我在去年時事新報雙十節增刊裏頭發表的“究竟怎樣去統一國語？”還有一篇是我的“英語教學法講演錄”也是中華書局出版的。

民國十一年八月十七日，在上海。 張士一。

中華書局出版

兒童課外
閱讀之書
我國絕無
僅有含文
學性質者
尤不可得
下列各書
均最新出
版於兒童
極有裨益
既富趣味
且可練習
閱讀能力



新出的兒童書

▲兒童叢書 **全世界的小孩子** 六集每集一角

本書是上海萬竹小學編譯的可作地理歷史理科合成的補助讀本用

▲兒童叢書 **兒童常識畫** 第一集一角
(狗)

是書程度有淺有深小學生均可閱讀字體插圖精美異常深合兒童心理本集所選均係狗的資料尤覺逸趣橫生

▲兒童文叢書 **故事** 已出四集 每集七分

此書以白話文述有趣的故事最適十歲左右兒童閱讀

▲兒童文叢書 **兒歌** 已出二集 每集七分

本書所採集的都是很有趣味的歌謠排印的非常顯明美麗兒童看了必定愛不釋手

▲兒童文叢書 **小說** 第一集 七分

本書材料頗饒趣味且夾有常識多種又適於兒童的欣賞力

▲兒童叢書 **笑話** 已出二集 每集六分

本書係採集適合兒童習惜的各種笑話編輯而成頗能鍛鍊兒童之想像力暨推測力

▲**兒歌** 二冊 三角

書為胡懷琛先生所編歌凡三十六首每首插有圖畫對圖謳歌正合兒童心理

新式 小學 教科 書

算術	國文	修身
全八冊	全八冊	全八冊
每冊	每冊	每冊
八分	一角	六分

國民學校用
國文有春秋
季始業二種

新式 國文 生字 國音 表

附國音字母發音法

角·

本局出版新式國文教科書，是文體文最後出版的。每冊之末附有白話數課，教育部批謂：「將來改用國語，可爲先導。」實現在過渡時代最適用的教科書。原書出版時，注音字母尚未頒布，今將全書八冊之生字，彙爲一冊，旁注國音，以便各學校可照國音教讀。每冊價銀一

商業	農業	理科	地理	歷史	算術	國文	修身
全四冊	全四冊	全六冊	全六冊	全六冊	全六冊	全六冊	全六冊
每冊	每冊	每冊	每冊	每冊	每冊	每冊	每冊
一角四分	二角	八分	八分	八分	八分	一角	六分

高等小學用
理科有春秋
季始業二種

以上各書七折實售

版 出 局 書 華 中

鑒 校 學 小 國 全

國民學校

改課國語

應該用

高等小學

言文互用

應該用

教育部審定

新教育教科書

新教育教科書是全國教科書中最新出版的。特色有四：①國民學校國語讀本，是先教注音字母的；國語課本是教語體文而不先教注音字母的。（課本概不注音教案無論生熟字完全注音以便教員）②國民學校修身算術等，完全用國語。③高等小學讀本：第一年語二文一，第二年語文各半，第三年語一文二。其餘各科第一年用語體，二三年用文體，既與國民學校聯絡，與中學校銜接，且便社會應用。④內容完善，程度適合。而字體之大小，圖畫之繁簡，尤合兒童身心發達之順序。

●國民學校用

修身 八冊 每冊六分

國語讀本 八冊 每冊一角

國語課本 八冊 每冊一角

國語讀本 一冊 八分

算術 八冊 每冊八分

●高等小學用

修身 六冊 每冊八分

國文 六冊 每冊一角

算術 六冊 每冊一角

歷史 六冊 每冊八分

地理 六冊 每冊八分

理科 六冊 每冊八分

英語 三冊 每冊三角

以上各書

七折實售

國語文類選

全四冊
定價二元

輓近語體流行，作者輩出，然皆東鱗西爪，散佚紊亂，閱者頗感不便。是編選錄當代名流著作，分爲文學、思潮、婦女、哲理、倫理、社會、教育、法政、經濟、科學十門。著者如蔡元培、胡適、陳獨秀、蔣夢麟、周作人、李大釗、朱希祖、羅家倫、劉叔雅、高一涵、陶知行、任鴻雋、胡漢民、戴季陶、沈兼士、張一鶚、張東蓀等，皆係力倡國語行文之中堅人物！

李直編 語體文法

全一冊
定價三角

本書優點有二：（一）將組織語體文之名詞、代名詞、形容詞、動詞、副詞、介詞、連詞、助詞、感嘆詞、複詞之用法，與單句複句之連綴法，不憚反復說明。（二）新式標點符號之用法，解說甚詳，足爲學語體文之準繩。

許地山編 語體文法大綱

全一冊
定價一角半

書係上海國語專修學校之語法講義，先講句法，次分析詞類，（圖表法）又次詞類之連書，末附詞類名稱對照表。條理之明晰，舉例之審慎，尤爲此書所特長。最合中小學校教學之用。

爾霖編 語體文法講義

全一冊
定價三角

書爲浙江嶧縣國語講習所講稿。分文法研究、詞的分析、句的分析，凡三大編。例證簡明，條理清楚，作學校課本可作參攷用書亦無不可。

版 出 局 書 華 中

教育小叢書 德育問題

一冊 一角五分

此書暢論德育問題可與杜威德育原理參看譯筆不尚直譯力求明顯

教育小叢書 兒童論

Miller 原著 余家菊譯 一冊 一角五分

此書爲 Dr. Miller 所著 *Educational for the needs of Life* 之一章譯者認師範生有備具兒童學常識的必要曾用此爲開封第一師範教本說理明暢最適研究

教育小叢書 小學地理教學法

薛鍾泰著 一冊 一角半

此書分學程論教材論方法論餘論五章參考西洋小學地理教習法多種方法論中對於尋常所用注入法啟發法範例學習法理解法等逐一加以批評主張最新的設計法說理條達設例極多最合實用

教育小叢書 德育原理

杜威原著 元尙仁譯 一冊 一角五分

此書暢論學校對德育問題應取之態度排斥直接的道德訓練 (Directmoral instruction) 於吾國充滿「修身」「校訓」「訓話」等的教育可資改錯

教育小叢書 學校與社會

杜威原著 劉衡如譯 一冊 三角

此書論學校生活與社會應有密切之關聯爲杜威教育學說之基本觀念與先生講演參看更覺此書條理細密

版 出 華 中

教

書

杜威博士
威著

兒童與教材

鄭宗海譯 全一冊 定價一角

此書依據兒童心理，暢論教材之選擇，於吾國新教育運動前途，必有絕大影響。譯筆亦極信達之能事。

哥爾文裴葛蘭
合著

教育心理學大意

廖世承譯 全一冊 定價八角半

是書爲哥爾文裴葛蘭兩君合著，經廖世承博士譯成中文，曾用爲南高教育科講義。內容新穎明暢，以談科學之作而富有文學色彩，爲研究教育心理學者極適用之書。高初兩級師範，均可用作教本。

教育部
審定

中華國音留聲機片

原價四十元
特價二十元

中華國音留聲機片，是王蘊山先生

(璞)讀音的。發行以來，到處歡迎

論提議：「現在國

一日；國音留聲機

多一日。第二批製

輕；應該大家盡點義

務，「敝局和百代公司都贊成這不

主張，大家盡點義務；決將第二批

一千副，照五折特價發售。學校商

店家庭如要學國音國語，請趕快來

買！不要錯過機會！

一角五分
力求直譯不尚譯筆參照

▲中華國音留聲機片

全六片計十二面即十二課
每套特價二十元(原價四十元)

▲中華國音留聲機片課本

全一冊與機片相輔而行買機
片者奉送一冊另售每冊三角

▲中華國音留聲機片課本說明書

全一大冊說明音調及文法以便研
究每冊價一元買機片者送一冊

▲第二十八號留聲機器

如有金鋼鑽留聲機器可以通用不必再買倘須
本局代買百代公司金鋼鑽留聲機器或唱片者可
照該公司售價九折目錄函索即寄 第二十八
號機最廉最適用每具三十四元九折計三十元
零六角(須與國音片合購機器不單售)外埠
郵費二元輪車不通之處五元 國外八元 日
本四元

國語叢書

小學“國語話”教學法

目 錄

序

第一章	“國語話”教學的目的·····	1
第二章	“國語話”的標準·····	5
第三章	“國語話”教學的編制·····	16
第四章	口語的性質·····	23
第五章	口語教學法的基本原理·····	30
第六章	語言教學法的派別·····	41
第七章	表示意義的方法·····	55
第八章	“國語話”的教材·····	68

小學“國語話”教學法

第一章 “國語話”教學的目的

要講教學法，必須先要講教學的目的。因為方法是用來達到目的的東西；不明白目的，決不能找到適當的方法的。因此，我們在討論“國語話”教學法之前，必須先要問：“國語話教學的目的是什麼？”

在回答這個問題之前，必須先要把“國語話”這個名詞說明一下。“國語話”是一個新創的名詞，用來和“國語文”相對待的。所以必須要創這個名詞的原故，是因為單說“國語”，不能把語言和文字分得清楚，有時很不便於討論。我在別的文字裏頭，曾經用過“標準口語”這個名詞；但是和“國語文”相對待，還不如“國語話”的簡明。近來也有人用“國語話法”這個名詞的。但是“國語話法”是和“國語文法”相對待的，不是和“國語文”相對待的。“話”和“話法”不同，好像“文”和“文法”不同。我們現在所要指明的是“口說耳聽的話”，所以“國語話”這個名詞較為妥當。

“國語話”這個名詞已經說明，那就可以回答剛剛所發的問題了。就是，“我們為什麼要在小學校裏頭教學

國語話？” 回答的話是——

“統一國語”是一個語言方面的問題，不是一個文字方面的問題。因為我國各處的人，口說耳聽的語言往往不能相通，所以要使他們相通。使語言相通最切實的辦法，是在小學校裏頭去教學一種作為全國公用的語言。這樣辦去，那麼義務教育普及到什麼地步，國語也就統一到什麼地步。因此，小學教學“國語話”的目的，是要使全國的人民，可以跟着義務教育普及的程度，達到語言相通。換一句話，就是要在學校教育方面，立一個可靠的統一國語的基本辦法。

要完全明白上面的一段話，還有三個要點必須申說的。（一）“統一國語”的所謂“統一”，是“完全互相聽得懂”的意思，並不是數理上絕對的同一。（二）統一國語並不是要求消滅方言。從語言學上看來，方言這個東西是很不容易消滅的。祇有使大家除了所說的方言以外，又會用一種同一的語言，才可以有切實的效果。譬如蘇州人某甲和福州人某乙是語言不通的；但是因為這兩個人都能說英語，所以就能用英語來達意。這種的事實，在我們日常的生活上，容易看見的。統一國語的道理

也是這樣。（三）統一國語的事，雖是也應該從社會方面去鼓吹，但是切實的根本辦法，必須要在小學裏頭去教學。若是在社會方面十分鼓吹，而在小學方面不去切實進行，那還是不會有好的成效的。

上面所說明的是“國語話”教學的目的；但是却還有一個根本的問題必須要回答的。這個問題就是——“國語統一是否應該拿來做教育上各種目的裏頭的一個”？若是不應該的，那麼“國語話”的教學就根本上不能成立了。現在懷疑的人往往有三種說法——（一）“將來交通便利，人民彼此的接觸加多，國語自然會統一的。所以不必在學校教育方面去做這件事”。不曉得交通便利雖是自然使語言接近的一種要素，但是除了這種要素以外，凡是人生上自然影響語言的要素極其複雜；所以要靠交通發達而語言自然趨於相通，是遙遙無期的。我們曉得現在世界上交通便利的國家——例如英國的三島——還有語言不能完全相通的地方。就是因為這個原故。（二）“世界上既經有像英國這樣的文明之國語言還不是完全相通的，那麼就可以曉得語言不必定要他完全相通了”。不曉得英國雖是文明之國，但是他的進步，自然不能不因為語言還不能完全相通而受障礙。他人的缺

點不應該拿來掩飾自己的缺點。我們儘管向最好的方向做去，才是真有進取的精神。（三）“一國的語言要做到完全相通，是差不多不可能的。我國這樣地大人多，更不成問題”。這也不曉得凡是“說同一方言的社會”，就是一個具體而微的“說同一國語的國家”。用教學的方法在小學裏頭去進行，決無不可以達到全國語言完全相通的道理。再看日本教學東京語的成績，和斐列濱教學英語的成績，也可以曉得這件事的可能了。

總括起來說，國語統一應該作為教育上一個目的。達到這個目的的根本辦法，應該在小學裏頭教學“國語話”。